

## የመቀላቀል ትምህርትን የሚመለከት መረጃ ጽሑፍ

ለመሳተፍ ፍቃድ ላላቸውና ለመሳተፍ ለሚገደዱ ወደዚህ አገር ኣዲስ ለመጡ እንደዚሁም ረዘም ላለ ጊዜ ጀርመን ለሚኖሩና በዚህ ለመሳተፍ ግዴታ ላለባቸው የውጭ አገር ዜጎች።

የተከበራችሁ ኗሪዎች፣

በመኖሪያ ሕግ መሰረት፣ አንድ ጊዜ በመቀላቀል ትምህርቱ የመሳተፍ መብት ኣለዎት ወይ ደግሞ በዚህ ትምህርት ለመሳተፍ ይገደዳሉ።

### የመቀላቀል ትምህርት ምንድን ነው?

የመቀላቀል ትምህርት በመሰረቱ የ 600 የትምህርት ሰዓታት ያለው የቋንቋ ትምህርትና የ 100 የትምህርት ሰዓታት ያለው የማስተዋወቂያ ትምህርትን ያካትታል። የቋንቋ ትምህርቱ እያንዳንዱ 100 የትምህርት ሰዓታት የያዙ ክፍሎች ያካትታል። የመጀመሪያዎቹ 300 የትምህርት ሰዓታት መሰረታዊ የቋንቋ ትምህርት ተብለው ሲጠሩ፣ የሚቀጥሉት 300 የትምህርት ሰዓታት ደግሞ የቋንቋ ማሻሻያ ትምህርት ይባላሉ።

በቋንቋ ትምህርቱ የሚማሩት ለዕለት ከዕለት ለመናገርና ለመጻፍ የሚያስፈልገዎትን ቃላቶች ይማራሉ። ከጽሕፈት ቤቶች ጋር ለሚደረጉት ግኑኝነቶች፣ ከጎረቤቶችና ከስራ ባልደረባዎች ጋር መወያየት፣ ደብዳቤዎች መጻፍና ፎርምላዎች መሙላትን በዚህ ትምህርት ይጠቃለላሉ።

የማስተዋወቂያው ትምህርት ጀርመን ውስጥ ስላለው ሕይወት መረጃ ይሰጥዎታል እንደዚሁም ስለ ሕጋዊ ስርዓት፣ ባህልና የቅርብ ጊዜ ታሪክ እውቀት ያቀስምዎታል።

በተጨማሪም ልዩ የሆነ የመቀላቀል ትምህርት ለምሳሌ ለሴቶች፣ ለወላጆች፣ ወጣቶች እንደዚሁም በደንብ መጻፍና ማንበብ ለማይችሉ ሰዎች ኣለ። እነዚህ ትምህርቶች 1000 የትምህርት ሰዓታት ይወስዳሉ። በልዩ ፍጥነት መማር የሚችሉ ከሆነ፣ ፈጣኑን ትምህርት መማር ይችላሉ። ይህ ትምህርት 430 የትምህርት ሰዓታት ነው የሚወስደው።

የትኛው ትምህርት ለርስዎ ትክክለኛ እንደሆነና በየትኛው ክፍል መጀመር እንዳለብዎት፣ ትምህርት ከመጀመሩ በፊት ትምህርት ሰጪው ተቋም በአንድ ፊተና ያረጋግጣል።

### የመጨረሻውን ፊተና መፈተን

የመጨረሻው ፊተና የቋንቋ ፊተናና የማስተዋወቂያ ፊተናን ያካትታል። በቋንቋው ፊተና በቂ የሆነ የጀርመንኛ ቋንቋ ችሎታ እንዳለዎት ካሳዩና የማስተዋወቂያውን ትምህርት ፊተና ካለፉ፣ የመቀላቀል ትምህርቱን በተሳካ ሁኔታ ኣጠናቀዋል ተብለው „የመቀላቀል ትምህርት ስርተፊኬት“ ይቀበላሉ።

በተሳካ ሁኔታ ካልጨረሱ፣ ያመጡትን ውጤቶች የሚገልጽ ብቻ የምስክር ወረቀት ይሰጥዎታል።

በመጨረሻው ፊተና መሳተፍ ከክፍያ ነጻ ነው።

### በመቀላቀል ትምህርት መሳተፍ የሚገኙ ጥቅሞች

የኤውሮጳ ሕብረት ኣባላት ካልሆኑ ኣገሮች የመጡ የውጭ ኣገር ዜጎች፣ በጀርመን ቋሚ የሆነ የመኖሪያ ፈቃድ ለማግኘት ከፈለጉ፣ ኣንዳንድ ማሟላት ያለባቸው ቅድመ ነገሮች ኣሉ። ማሟላት ካለባቸው ነገሮች ውስጥ በቂ የሆነ የጀርመንኛ ቋንቋ ችሎታ እንደዚሁም ስለ ሕጋዊ እና ስለ ማህበረሰባዊ ስርዓትና ጀርመን ውስጥ ስላለው የሕይወት ሁኔታ መሰረታዊ የሆነ እውቀት ሊኖርዎት እንደሚገባ ይገኙብታል። የመቀላቀያውን ትምህርት በተሳካ ሁኔታ ካጠናቀቁ፣ እነዚህን ቅድመ ሁኔታዎች ኣሟልተዋል። ከዚህ በተረፈም ምናልባት ኣስቀድመው የኣገር ዜግነት ማግኘት ይችላሉ።

ከዚህ አልፎም በዚህ በመቀላቀል ትምህርት የሚቀሰሟቸው የጀርመንኛ ቋንቋ እውቀቶች በጀርመን አገር ውስጥ የሚኖሩዎትን የዕለታዊ ኑሮዎን ሊያቀልልዎትና ስራ የማግኘት ዕድልዎን ከፍ ሊያደርግ ይችላል።

**ለመቀላቀል ትምህርት መመዘገብ**

በአንድ የመቀላቀል ትምህርት ለመሳተፍ ከተፈቀደልዎት ወይ ደግሞ የሚገደዱ ከሆነ፣ ከውጭ አገር ዜጎች ጽሕፈት ቤት ወይ ደግሞ ለስራ አጥ ገንዘብ ለሌሎች ካለው ጽሕፈት ቤት ለዚህ አንድ የጽሑፍ ማረጋገጫ (የፈቃድ ማረጋገጫ ወረቀት) ይቀበላሉ። ከዚህ ጋርም በሚኖሩበት አካባቢ የሚገኙ የመቀላቀል ትምህርት የሚሰጡ ተቋሞች ዝርዝር የያዘ ሊሰጥ ይገኛል።

እባክዎን በአንድ በተጠቀሰልዎት ቦታ ለአንድ የመቀላቀል ትምህርት ይመዘገቡ እንደዚሁም የፈቃድ ማረጋገጫ ወረቀት እዛ ያቅርቡት። ለርስዎ አንድ የተወሰነ ቦታ ያልተጠቀሰልዎት ከሆነ፣ በተቻልዎት መጠን ፈጠን ብለው በአንድ እርስዎ በመረጡት ትምህርት ሰጪ ተቋም ይመዘገቡ። በሚላክልዎት የፈቃድ ማረጋገጫ ወረቀት ላይ „የመሳተፍ ፈቃድ ወረቀት ወይ ደግሞ የመሳተፍ ግዴታ ወረቀት የሚያገለግለው እስኪ...“ አንድ ዕለት የሰፊ ከሆነ፣ እዚህ እስከተጠቀሰው ዕለት ድረስ በአንድ የመቀላቀል ትምህርት በሚሰጥ ተቋም ወይ ደግሞ ለርስዎ በተጠቀሰው ቦታ መመዘገብ ይችላሉ ወይ ደግሞ አለብዎት።

ፌዴራላዊ ጽሕፈት ቤት የርስዎን በጊዜ ትምህርት መሳተፍዎን ለማረጋገጥ ብሎ ወደ አንድ ትምህርት ሰጪ ተቋም ሊልክዎት ይችላል።

ትምህርት ሰጪው ተቋም የሚቀጥለው ትምህርት መቸ እንደሚጀምር ለርስዎ መንገር አለበት። ትምህርቱ የሚጀምረው ከተመዘገቡ በኋላ ስድስት ሳምንታት ማሳለፍ የለበትም። በዚህ ወቅት የመቀላቀል ትምህርት የማይጀመር ከሆነ፣ የትምህርት ተቋሙ እርስዎን ማሳወቅ አለበት። የትምህርት ተቋም የሚቀይሩ ከሆነ፣ አስቀድመው የነበሩበት የትምህርት ተቋም የፈቃድ ማረጋገጫ ወረቀቱን ለርስዎ መመለስ አለበት።

በርስዎ ሐላፊነት ምክንያት ከተመዘገቡ በኋላ በዘገይ አንድ ዓመት ሳያልፍ የመቀላቀል ትምህርቱን ያልጀመሩ ከሆነ ወይም የትምህርት ተሳታፊነቱን ከአንድ ዓመት በላይ ያቋረጡ ከሆነ፣ የመሳተፍ ፍቃዱ እንደሚሰረዝ እባክዎን ያስተውሉ።

**ስርዓቱን ጠብቆ ትምህርት መሳተፍ**

የመቀላቀል ትምህርቱን ዓላማ ከግብ ለማድረስ እንዲችሉ፣ ስርዓቱን ጠብቀው በትምህርቱ መሳተፍ አለብዎት። ይህ ማለት፣ በትምህርት ገበታውን ሳያቋርጡ መገኘት አለብዎት እንደዚሁም የመጨረሻውን ፈተና መውሰድ አለብዎት። በሚቀጥለው ጊዜ የቋንቋ ትምህርት ሰዓታትን መድገም ከፊልጉ፣ ስርዓቱን ጠብቀው በትምህርቱ መሳተፍ ለርስዎ አስፈላጊ ነው። የትምህርት ሰጪው ተቋም፣ እርስዎ የሚፈልጉ ከሆነ፣ ስርዓቱን ጠብቀው እንደሚሳተፉ በጽሑፍ ማረጋገጫ ሊሰጥዎት ይችላል።

የትምህርት ተቋሙን መቀየር የሚቻለው በመሰረቱ አንድ የትምህርት ክፍል ከተጠናቀቀ በኋላ ብቻ ነው የሚቻለው። መቀየር የሚቻለው ልዩ የሆነ ሁኔታ ሲኖር ነው፣ በተለይም ቤት የቀየሩ እንደሆነ፣ ከግማሽ ቀን ወደ ሙሉ ቀን ትምህርት የቀየሩ እንደሆነ፣ ልጅን ለመንከባከብ እንዲመች ወይም አንድ የትምህርት ክፍል ከጨረሱ በኋላ የሙያ ትምህርት ወይ ደግሞ ስራ ለማጀምሩ ከሆነ ነው የሚቻለው።

**ለመቀላቀል ትምህርት የሚከፈል ክፍያ**

ትምህርት ለሚሰጠው ተቋም ለያንዳንዱ የትምህርት ሰዓት 1,95 ኦሮ መክፈል አለብዎት። ይህ ክፍያ እያንዳንዱ 100 የትምህርት ሰዓታት ያለው የትምህርት ክፍል ከመጀመሩ በፊት እንደዚሁም የማስተዋወቂያ ትምህርት ከመጀመሩ በፊት መክፈል አለበት። ትምህርት ሰጪው ሳይገኙ የቀሩ ከሆነ፣ ለዚህ ላመለጥዎት ሰዓታት የክፍሉት ክፍያ ሊመለስልዎት አይችልም። እርስዎ ራስዎ የሚያገኙት ገቢ የሌለዎት ከሆነ፣ የርስዎን መተዳደርያ ለመሸፈን ግዴታ ያለበት ግለሰብ፣ እነዚህን ክፍያዎች መክፈል አለበት።

ዝቅተኛ የሆነ ገቢ ስላለዎት ለመክፈል የማይችሉ ከሆነ፣ ፌዴራላዊ ጽሕፈት ቤት እርስዎን ከመክፈል ነጻ ሊያደርግዎት ይችላል። ከክፍያ ነጻ ለመሆን ከፈለጉ፣ ለርስዎ ሓላፊነት ላለው፣ ለፌዴራል ጽሕፈት ቤት የክልሉ ቅርንጫፍ ጽሕፈት ቤት በጽሑፍ ማመልከቻ ማቅረብ አለብዎት (የአድራሻ ዝርዝርን ይመልከቱ)።

የገንዘብ እጥረት እንዳሉብዎት የሚያረጋግጡ ሰነዶች አያይዘው ያቅርቡ (ይህንን የሚመለከቱ የምስክር ወረቀቶች ቅጂ፣ ለምሳሌ የስራ አጥነት ስኬቶች፣ የሚሕበራዊ እርዳታ፣ የመኖሪያ ቤት ገንዘብ፣ ለተማሪ የሚሰጥ እርዳታና ለልጆች ተጨማሪ ክፍያ መግለጫ፣ ጥገኝነት ላመለከተ እርዳታ በሚያሰጥ ሕግ መሰረት የተደገገነት ማረጋገጫ፣ ከመዋለ ሕጻናት ክፍያ ነጻ መሆን ማረጋገጫ፣ ከሜዲያ ክፍያ ነጻ መሆን የሚያረጋግጥ፣ የክልል የመጓጓዣ ማሕበራዊ ተኬት፣ በማሕበራዊ ሕግ ስለ መሰረት የልጆችና የወጣቶች እርዳታ ፈቃድ ወ.ዘ.ተ.)። ይህንን ማመልከቻ በተቻለዎት መጠን ትምህርት መሰረተኛ ከመጀመርዎ በፊት ያቅርቡ። ማመልከቻውን መማር ከጀመሩ በኋላ ካቀረቡ በመሰረቱ ከክፍያ ነጻ የሚሆኑት ወደ ኋላ ተመልሶ ትምህርት ከተጀመረበት ጊዜ ጀምሮ አይሆንም።

የስራ አጥ ገንዘብ ስለሚቀበሉ ከሆነ እና ለዚህ ሓላፊነት ካለው ጽሕፈት ቤት በአንድ የመቀላቀያ ትምህርት እንዲሳተፉ የተገደዱ ከሆነ፣ ክፍያውን ከመክፈል ነጻ ነዎት። ጉዳዩ እንደዚህ ከሆነ፣ ለፌዴራል ጽሕፈት ቤት የክልሉ ቅርንጫፍ ጽሕፈት ቤት ማመልከቻ ማቅረብ አያስፈልግዎትም።

**የልጆች እንክብካቤ**

በዚህ የመቀላቀል ትምህርት ለመሳተፍ ልጆች የሚንከባከብ የሚያስፈልግዎት ከሆነ፣ ትምህርት ለሚሰጠው ተቋም ይህንን ይንገሩ። ተቋሙ ስላሉት የእንክብካቤ አማራጮች መረጃ ይሰጥዎታል።

**ክፍያን ማስመለስ**

ከ 08.12.2007 በኋላ የመጨረሻውን ፈተና ስኬታማ በሆነ ውጤት ያጠናቀቁ ከሆነ፣ የፌዴራላዊ ጽሕፈት ቤት ከክፍሉት ክፍያ 50% መልሶ ይከፍልዎታል። ይህን ክፍያ ሊያስመልሱት የሚችሉት የመጀመሪያው የመሳተፍ ፈቃድ ከተሰጠዎት በኋላ ሁለት ዓመት ባልሞላው ጊዜ ውስጥ የመጨረሻውን ፈተና የተፈተኑ እንደሆኑ ብቻ ነው። ክፍያውን ለማስመለስ በሚመለከተው ለፌዴራል ጽሕፈት ቤት የክልሉ ቅርንጫፍ ጽሕፈት ቤት ማመልከቻ ማቅረብ አለብዎት።

**የመጓጓዣ ክፍያዎች**

የስራ አጥ ገንዘብ ስለሚቀበሉ ከሆነ እና ለዚህ ሓላፊነት ካለው ጽሕፈት ቤት በአንድ የመቀላቀያ ትምህርት እንዲሳተፉ የተገደዱ ከሆነ ወይ ደግሞ በፌዴራሉ ጽሕፈት ቤት በኩል ከትምህርት ክፍያው ነጻ የሆኑ ከሆነ፣ የመቀላቀል ትምህርት ለመከታተል የመጓጓዣ ክፍያ ድጎማ ሊያገኙ ይችላሉ። ድጎማው የሚሰጠው ለያንዳንዱ የትምህርት ቀን በሚል አጠቃላይ መልክ ነው። ለዚህ ቅድመ ሁኔታው ግን ትምህርት የሚሰጥበት ቦታ ከመኖሪያ ቤትም ቢያንስ የ 3 ኪሎሜትር ርቀት ያለው ከሆነ ነው። የመጓጓዣ ክፍያ ድጎማ ለማግኘት በሚመለከተው ለፌዴራል ጽሕፈት ቤት የክልሉ ቅርንጫፍ ጽሕፈት ቤት ማመልከቻ ማቅረብ አለብዎት።

**የቋንቋ ማሻሻያ ትምህርቱን መድገም**

በቋንቋ ፈተናው በቂ የሆነ የጀርመንኛ ችሎታ ማሳየት ካልቻሉ፣ አንድ ጊዜ እስከ 300 የትምህርት ሰዓታት የቋንቋ ትምህርት መድገምና በድጋሚ ደግሞ ከክፍያ ነጻ ሆነው በቋንቋ ፈተናው መሳተፍ ይችላሉ። ለዚህ ቅድመ ሁኔታው ግን መደበኛውን ትምህርት ሳይቀሩ የተከታተሉ እንደሆኑ ነው።

በአንድ የመሰረተ ትምህርት የተማሩ ከሆነ፣ በቋንቋ ፈተናው መሳተፍ አስፈላጊ አይደለም።

የመድገም የትምህርት ሰዓታት ለመሳተፍ በሚመለከተው ለፌዴራል ጽሕፈት ቤት የክልሉ ቅርንጫፍ ጽሕፈት ቤት ማመልከቻ ማቅረብ አለብዎት።

**ተገዶ መሳተፍን የሚመለከት መረጃ**

ከውጭ አገር ዜጎች ጽሕፈት ቤት ወይ ደግሞ ለስራ አጥ ገንዘብ ለሌሎች ካለው ጽሕፈት ቤት በአንድ የመቀላቀያ ትምህርት እንዲሳተፉ የተገደዱ ከሆነ በተቻለዎት መጠን ፈጠን ብለው በአንድ ትምህርት የሚሰጥ ተቋም ለመቀላቀያ ትምህርት መመዘገብ አለብዎት እንደዚሁም በትምህርቱ ስርዓቱን ጠብቀው መሳተፍ አለብዎት።

ይህንን ሳያደርጉ ቢቀሩ፣ በርስዎ ላይ ቀጥለው የተዘረዘሩትና ሌሎችም አሉያዊ ውጤቶች ሊያስከትል ይችላል፡

- የመኖሪያ ፈቃድዎን የሚያራዝም ውሳኔ ላይ ሚና ሊጫወት ይችላል።
- የማህበራዊ እርዳታ ተቀባይ ከሆኑ፣ የሚቀበሉት እርዳታ ሊቆረጥ ይችላል።
- አስፈላጊ ከሆነ ከውጭ አገር ዜጎች ጽሕፈት ቤት፣ ለጠቅላላው የመቀላቀያ ትምህርት የሚከፈለውን ክፍያ፣ መጠኑ ለእያንዳንዱ የትምህርት ሰዓት 1,95 ኦሮ የሆነ ወዲያው አንድ ላይ እንዲከፍሉ ሊጠይቅዎት ይችላል።
- የገንዘብ ቅጣት ሊወሰንብዎት ይችላል።

ስርዓቱን ጠብቀው የመቀላቀያ ትምህርቱን የማይከታተሉ ከሆነ ትምህርት የሚሰጠው ተቋም ለውጭ አገር ዜጎች ጽሕፈት ቤት ወይ ደግሞ ለስራ አጥ ገንዘብ ለሌሎች ካለው ጽሕፈት ቤት ማሳወቅ አለብዎት።

**ሌላ ማወቅ ያለብዎት ምን አለ**

እዚህ የመረጃ ጽሑፍ ውስጥ የተጠቀሱ የማመልከቻ ፎርም-ላዎችን ትምህርት ከሚሰጠው ተቋም፣ እርስዎን ከሚመለከት የውጭ አገር ዜጎች ጽሕፈት ቤት ወይ ደግሞ ከሚመለከተው የፌዴራሉ የክልሉ ቅርንጫፍ ጽሕፈት ቤት ያገኛሉ። ከዚህ በተረፈም እነዚህን ፎርም-ላዎች በኢንተርኔት ገጽ [www.bamf.de](http://www.bamf.de) ያገኛሉ።

የመረጃ ጽሑፉ በመቀላቀያ ትምህርቱ ለመሳተፍ የሚያስችሉ ለርስዎ ጠቃሚ የሆኑ መረጃዎች አሉት። ተጨማሪ ዝርዝር መረጃ ከትምህርት ሰጪው ተቋም ያገኛሉ።

ከዚህ ውጭም የስደተኞች ማማከሪያ ጽሕፈት ቤትና የወጣት ስደተኞች አገልግሎት የሚያቀርቡትን እባክዎ ያስተውሉት። እነዚህ ተቋማት ማመልከቻዎችን በሚመለከት ይረዳሉ፣ ጥያቄዎን ይመልሳሉ እንደዚሁም ችግርዎን ለመፍታት ይጥራሉ እርስዎን የሚስማማ የመቀላቀል ትምህርትም ሊፈልጉ ይችላሉ። የስደተኞች ማማከሪያ ጽሕፈት ቤትና የወጣት ስደተኞች አገልግሎት መስጫ የት እንደሚገኝ ለማወቅ ከፈለጉ፣ ከውጭ አገር ዜጎች ጽሕፈት ቤት፣ ከሚመለከተው ለፌዴራል ጽሕፈት ቤት የክልሉ ቅርንጫፍ ጽሕፈት ቤት ወይ ደግሞ ከኢንተርኔት ገጽ [www.bamf.de](http://www.bamf.de) ማግኘት ይችላሉ።

አንድ የመቀላቀል ትምህርትን በሚከታተሉበት ወቅት ሕጋዊ የሆነ የአደጋ ኢንሹራንስ እንደሌለዎት እባክዎን ያስተውሉ።